



Eesti Kurtide Liit

Nõmme tee 2, 13426 Tallinn
 e-post: ead@ead.ee
 tel: +372 655 2510
 faks: +372 655 2510

Ajalugu ja varia

Eesti Kurtide Liit

Haridus ja kultuur

Ühingud ja partnerid



Kurtusest

Haridus ajaloos

Eesti kurtide ajalugu

Kurtide välisajalugu

Uurimused

Artiklid ja ettekanded

Varia

Artiklid ja ettekanded



VIPEKEELE SÕNARAAMATU SPREADTHESIGN TÖÖKOOSOLEK TALLINNAS

Käesoleva aasta 15.-17. mail toimus Tallinnas maailma ühe mahukaima viipekeele sõnaraamatu *Spreadthesign* koostajate töökoosolek, millel osalesid viipekeele spetsialistid kümnest erinevast riigist: Rootsist, Saksamaalt, Austriast, Poolast, Türgist, Leedust, Portugalist, Suurbritanniast, Tšehhist ning Eestist. Koosoleku korraldajaks oli Tallinna Heleni Kool, mille meeskond on sõnaraamatu koostamises osalenud juba alates 2011. aastast.



Spreadthesign sõnaraamatu koostajad Tallinnas



Hetk töökoosolekust



Hetk töökoosolekust

Tallinnas toimunud koosolekul mõtiskleti peamiselt sõnaraamatu sisuliste ja tehniliste arendamisvõimaluste üle, anti ülevaade senistest töötulemustest ja lähiajal kavandatavatest tegevustest, arutati sõnaraamatu kasutajaskonna laiendamise seonduvaid võimalusi ning lepitati kokku edasistes töösuundades. Lisaks tutvuti ka kuulumispuudega laste õpetusega Eestis ning kohtuti Tallinna Heleni Koolis sõnaraamatu peamise sihtrühma – kuulumispuudega laste ning nende õpetajatega. Sisutihedatele koolituspäevadele tasakaaluks oli kõigil osalejatel võimalus lõõgastuda ekskursioonil Tallinna vanalinnas ja ühistel õhtustel koosviibimistel, koos võimalusega nautida traditsioonilisi Eesti toite ja rahvatantsu ning panna oma teadmisi proovile Eesti-teemalises viktoriinis.

Spreadthesign on maailma mahukaim vabakasutuses olev elektroonne viipekeele sõnaraamat, milles on praegusel hetkel esindatud 24 erineva riigi viipekeeled, kuid peagi peaks see arv suurenema veelgi, sest huvi oma rahvusliku viipekeele salvestamise vastu tunnevad väga paljud riigid nii Euroopast kui mujalt maailmast. Sõnaraamatusse on tänase päeva seisuga lisatud ligikaudu 200 000 viipefaali, neist eesti viipekeeles pisut üle 12 000. Sõnaraamat sisaldab suurel hulgal erinevate ametite ja erialadega seonduvat sõna- ja viipevara (sest algselt oli sõnaraamat mõeldud eelkõige just ametialase suhtluse ja õppimise hõlbustamiseks), kuid olemasolevad teemad on hetkel ümberkategoriseerimisel – luuakse täpsem ja sõnade otsimist lihtsustav süsteem koos põhiteemade ja nende alla kuuluvate alateemadega. Ühtlasi lisatakse rohkem igapäevasuhtluseks ja üldhariduse omandamiseks vajalikke teemasid (näit. õppeained, ajaloolised isikud, astroloogia, psühholoogia jmt.). Viipefaalidega koos lisatakse sõnaraamatusse ka sõnade hääldus ning joonistatud pildid, tulevikus tõenäoliselt ka 3D pildid. Samuti on plaanis täiendada sõnaraamatut keele õppimiseks sobilike materjalide ja mängudega.

Spreadthesign sõnaraamatut koostatakse projektipõhiselt, projekti peakoordinaatoriks on Örebro Ülikool ja Euroopa Viipekeele Keskus Rootsist, rahastus on saadud Leonardo da Vinci Elukestva õppe programmi kaudu. Projekt kestab 2015. aastani, selle aja jooksul on plaanis iga riigi kohta sisestada sõnaraamatusse ~15 000 viibet.

Spreadthesign sõnaraamatuga saab lähemalt tutvuda internetiaadressilt: www.spreadthesign.com. Kodulehelt on ühtlasi võimalik laadida alla ka tasuta sõnaraamatu mobiilirakendus.

Raili Loit

Spreadthesign projekti kohalik koordinaator

